


**COMUNE DI
CORVARA IN BADIA**

Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE
CORVARA**

Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE
CORVARA**

Provinzia Autonoma de Balsan

Organi istituzionali

 Verbale di deliberazione
CONSIGLIO COMUNALE

Verwaltungsorgane

 Beschlussniederschrift
GEMEINDERAT

Organns istituzionai

 Verbal de deliberaziun
CONSÈI DE COMUN

Nr. 28

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

03/07/2025

Ore – Uhr – Ora 08:30

Nomina della commissione comunale per la prevenzione valanghe per il periodo 2025-2030
Ernennung der Lawinenschutzkommission der Gemeinde für den Zeitraum 2025-2030
Nominaziun dla comisciun comunala por la prevenziun dles lovines por la perioda 2025-2030

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti del Consiglio comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Corvara, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Dô adempimënt dles formalitês scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se à abiné tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Corvara, i componënc dl Consèi de comun.

Sono presenti i Signori:

Anwesend sind die Herren:

Al é presënc:

	Assente giustif. Entsch. abwesend Assënt iustif.	Assente ingiustif. Unentsch. abwesend Assënt nia iustif.		Assente giustif. Entsch. abwesend Assënt iustif.	Assente ingiustif. Unentsch. abwesend Assënt nia iustif.
CRAZZOLARA Roman			AGREITER Patrick		
ALFREIDER Dennis			COSTA Stefan		
DAPUNT Oliver Franz			DORIGO Marika	X	
KOSTNER Emanuel			KOSTNER Francesco		
KOSTNER Silvia			OBERBACHER Fabian		
OBERBACHER Jouk			PEZZEI Stefano		
PICCOLRUAZ Sonia-Maria			PLANATSCHER Nora		
THALER Simon					

 Assiste il Segretario comunale,
Signor

 Seinen Beistand leistet der
Gemeindesekretär, Herr

 Al assistëia le Secretêr dl Comun,
Signur

Dr. Erich Pescoldegg

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. CRAZZOLARA Roman, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr CRAZZOLARA Roman, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avèi constatè che le numer di antergnüs é dè por la legalitè dl'indonada, suratòl le Signur CRAZZOLARA Roman, té súa cualité de Ombolt la presidënza; detlarada daverta la sentada, passen a tratè l'argumënt suradit.

Rilevato che in seguito al rinnovo delle amministrazioni comunali è necessario nominare la commissione valanghe di cui all'art. 2 della LP. 15.05.2013, n. 7;	Festgestellt, dass es in Folge der Erneuerung der Gemeindeverwaltungen erforderlich ist, die Lawinenkommission laut Art. 2 des LG. vom 15.05.2013, Nr. 7, zu bestellen;	Tignì cunt che dô le renovamënt dles aministrazions comunales él nezesciar nominé la comisciun por les lovines preodüda dal art. 2 dl DPR di 15.05.2013, nr. 7;
Preso atto che la commissione è composta da un minimo di cinque ad un massimo di nove componenti;	Zur Kenntnis genommen, dass die Kommission aus mindestens fünf und höchstens neun Mitgliedern zusammengesetzt ist;	Tut a conoscënza che la comisciun é metüda adüm da n minimo de cinch a n mascim de nü componënc;
Ritenuto di nominare la commissione valanghe anche per il periodo 2025 - 2030, al fine di poter ricorrere ad un centro decisionale qualificato in caso di necessità;	Erachtet die Lawinenkommission auch für den Zeitraum 2025 - 2030 einzusetzen, um im Bedarfsfall über einen kompetenten Entscheidungsträger verfügen zu können;	Aratè de nominé la comisciun por les lovines ince por la perioda 2025 - 2030, por avèi n zënter dezijional cualifiché tl cajo de nezescitè;
Viste le proposte espresse dal Sindaco;	Nach Einsicht in die vom Bürgermeister unterbreiteten Vorschläge;	Odüdes les propostes presentades dal Ombolt;
Tenuto conto che le persone proposte possiedono una buona conoscenza del territorio comunale ed una vasta esperienza nel campo delle locali condizioni d'innevamento;	Festgehalten, dass die vorgeschlagenen Personen eine gute Kenntnis des Gemeindegebietes und eine langjährige Erfahrung im Bereich der örtlichen Schnee- verhältnisse aufweisen können;	Tignì cunt che les porsones propostes conësc bun le teritore comunel y á na gran esperiënza tl ciamp dles condiziuns dla nëi;
Ritenuto opportuno, in quanto non vengono presentate ulteriori proposte, di eseguire la nomina per alzata di mano, in quanto sussistono le premesse ai sensi dell'art. 26, comma 5 del regolamento del Consiglio comunale;	Für zweckmäßig erachtet, da keine weiteren Vorschläge vorgebracht werden, die Ernennung durch Handaufheben durchzuführen, da die vom Art. 26, Absatz 5 der Geschäftsordnung des Gemeinderates vorgeschriebenen Voraussetzungen gegeben sind;	Aratè dèrt, deach al ne é degünes atres propostes, de tò dant la nominaziun trës alzada de man, deache al é les condiziuns aladô dl art. 26, coma 5 dl regolamënt dl Consëi de comun;
Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);	Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2);	Odüs i arac positifs dá jö aladô dl art. 185 y dl art. 187 dl codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);
- parere tecnico amministrativo con l'impronta digitale	- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck	- arat tecnich-amministratîf cun la merscia digitala
	ij1bmxfz+QKm2xuSk54L87PmYflxGUqG84Z7/B2LL9I=	
- parere contabile con l'impronta digitale	- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck	- arat contabl cun la merscia digitala
Visti:	Nach Einsichtnahme:	Odüs:
- il bilancio di previsione corrente;	- in den laufenden	- le bilanz de previjiun corënt;
- lo statuto comunale vigente;	Haushaltsvoranschlag;	- le statut de comun varënt;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);	- in die geltende Satzung der Gemeinde;	- le codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);
	- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2);	

IL CONSIGLIO COMUNALE
d e l i b e r a

b e s c h l i e s s t
DER GEMEINDERAT

LE CONSËI DE COMUN
d e l i b e r ë i a

Con 14 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astenuti, legalmente espressi dai 14 consiglieri presenti e votanti;

Mit 14 Jastimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen, gesetzmäßig ausgesprochen von den 14 anwesenden und abstimmenden Räten;

Cun 14 usc a öna, 0 usc contrares y 0 astenjuns, dades jö legalmënter dai 14 acunsiadus presënc y litanc;

1. Di nominare la commissione comunale per la prevenzione delle valanghe per il quinquennio 2025-2030, nella seguente composizione:

1. Die Gemeindekommission für den Lawinenschutz für die Fünfjahresperiode 2025-2030, in folgender Zusammensetzung, zu ernennen:

1. De nominé la comisciun comunala por la prevenziun dles lovines por la perioda de cinch agn 2025-2030, tla composiziun suandënta:

ente/Körperschaft/istituziun	membro effettivo effektives Mitglied mëmber effetif	membro supplente Ersatzmitglied mëmber suplënt
Comune – Gemeinde - Comun	Crazzolaro Roman	Oberbacher Fabian
Servizio strade Val Pusteria Straßendienst Pustertal Sorvisc strades Val de Puster	Alfreider Harald	Planatscher Lorenz
Gestore impianti risalita zona Corvara Betreiber Skianlagen Bereich Corvara Gestur implanc' portamunt Corvara	Bajetti Michele	Georg Miribung
Gestore impianti risalita zona Calfosco Betreiber Skianlagen Kolfuschg Gestur implanc' portamunt Calfosch	Moling Denis	Agreiter Ivan
Aiüt Alpinisć Alta Badia	Oberbacher Fabian	Crazzolaro Roman
Vigili del fuoco Corvara Feuerwehr Corvara Stüdafüch Corvara	Thaler Helmut	Alfreider Freddy
Vigili del fuoco Calfosco Feuerwehr Kolfuschg Stüdafüch Calfosch	Oberbacher Jouk	Oberbacher Fabian

2. Ai sensi dell'art. 18 del DPR 20.02.2020, n. 8, di fissare il gettone di presenza nella misura delle vigenti disposizioni normative. Tale indennità non spetta ai membri che godono dell'indennità di carica, al segretario della commissione ed è cumulabile con altre indennità di presenza nell'ambito della medesima giornata fino ad un massimo di due.

2. Das Sitzungsgeld wird im Sinne von Art. 18 des DPR vom 20.02.2020, Nr. 8, in Höhe der jeweils geltenden Gesetzesbestimmungen festgesetzt. Die Entschädigung steht nicht den Mitgliedern, die bereits ein Amtsentgelt beziehen sowie dem Sekretär der Kommission zu und ist bis höchstens zwei Sitzungsgelder für den Zeitraum desselben Tages häufbar.

2. Aladô dl art. 18 dl DPR 20.02.2020, nr. 8, de fissé l'indenité de presënza aladô dles disposiziuns de lege varëntes. Chësta indenité ne ti speta nia ai mëmberi che ciafa l'indenité d'inciaria, al secretêr dla comisciun y é cumulabla cun d'atres indenites tl medemo dé cina al mascimo de döes.

3. L'assunzione e l'impegno della relativa spesa avviene di anno in anno con determinazione del responsabile del relativo servizio.

3. Die Übernahme und Zweckbindung der entsprechenden Ausgabe erfolgt von Jahr zu Jahr durch Entscheid des Verantwortlichen des entsprechenden Dienstes.

3. L'assunziun y l'impëgn dla spëisa revardënta vëgn suratuc' de ann in ann cun determinaziun dl responsabl dl sorvisc revardënt.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala contra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutive dla deliberaziun pó l gní presente recurs al Tribunal de Iustizia Amministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
LE PRÉSIDENT
CRAZZOLARA Roman

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETÊR
Dr. Erich Pescollderugg

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.